

CO2 (dióxido de carbono)

Término	CO2
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Biológicas, Químicas y de la Salud (403)
Disciplina	Biología (407)
Temática	Elementos químicos
Definición del término	Is a gas consisting of one part carbon and two parts oxygen.
Fuente / Autor (del término)	Airthings. (s.f). What is CO2? Recuperado de https://www.airthings.com/what-is-carbon-dioxide
Contexto del término	Carbon Dioxide or CO2 is a greenhouse gas that is natural and harmless in small quantities, but as levels rise it can affect productivity and sleep. Most commonly produced indoors by the air we exhale, CO2 levels concentrate indoors with less ventilation.
Fuente / Autor (del contexto)	Airthings. (s.f). What is CO2? Recuperado de https://www.airthings.com/what-is-carbon-dioxide
Equivalente en español	dióxido de carbono
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	CO2
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)

Definición del término en español	Es un gas incoloro e inodoro compuesto por un átomo de carbono y dos de oxígeno en enlaces covalentes.
Fuente / Autor (del término en español)	Instituto para la Salud Geoambiental. (s.f). Medición Gas Radón. Recuperado de https://www.saludgeoambiental.org/dioxido-carbono-co2/
Contexto del término en español	Contrario a lo que se espera sobre las preocupaciones ambientales relacionadas al calentamiento global, los efectos del CO2 (dióxido de carbono) en la salud y sus beneficios para el cuerpo humano son innumerables. La vida se originó y ha existido en la Tierra durante miles de años bajo condiciones de contenidos de CO2 muy altos en el aire a su alrededor. De acuerdo a los estudios publicados, el contenido de CO2 era de aproximadamente 7-12% en el aire cuando las primeras criaturas con pulmones evolucionaron.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Rakhimov, A. (24 de diciembre de 2018). Dióxido de Carbono: Efectos en la Salud, Usos y Beneficios. Recuperado de https://www.respiracionnormal.org/co2/
Video YouTube	https://www.youtube.com/watch?v=SfBNF8oC9YE
Fuente / Autor video	Externa
URL de la fuente (video)	Blog de Biología. (13 de marzo de 2016). Dióxido de carbono [Video]. Youtube. Recuperado de https://www.youtube.com/watch?v=SfBNF8oC9YE
Remision	• pulse oximeter (oxímetro de pulso) • carbonic acid (ácido carbónico)

Comentarios

El dióxido de carbono puede ser objeto de estudio no sólo de la biología, sino de otros campos como la ecología, la química o las ciencias ambientales. Sin importar la disciplina, siempre se traducirá como "dióxido de carbono". En diversos apartados de esta ficha se describen características del CO₂ aludiendo al cuerpo humano, por ende, si el campo para el que se está traduciendo es otro, el traductor tendría que hacer una búsqueda documental extra.
